

# PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

---

*Comisia pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale*

16.3.2007

PE 382.548v01-00

## **AMENDAMENTELE 40-100**

**Proiect de aviz**

**(PE 382.510v02-00)**

**Stephen Hughes**

Realizarea integrală a pieței interne a serviciilor poștale comunitare

Propunere de directivă [COM(2006)0594 – C6-0354/2006 – 2006/0196(COD)] - act de modificare]

---

Amendament depus de Gabriele Zimmer și Ilda Figueiredo Amendamentul 40

***Comisia pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale recomandă Comisiei pentru transport și turism, competentă în fond, să propună respingerea propunerii Comisiei:***

Or. en

### *Justification*

*The structure and the content of the proposed directive, which decides to make the final step to the full liberalisation of the postal market, are unacceptable, considering the serious lack of guarantees (of the financing) for universal postal services, employment both on the number and quality of jobs, social cohesion, and quality and price of services. The Parliament has, pursuant article 27 of directive 97/67/EC, the right, taken in account the economic, social, employment, technological developments and guarantees for the provision of universal service, to keep the current Directive 97/67/EC as amended by Directive 2002/39/EC, in force.*

## Amendament depus de Harlem Désir

Amendamentul 41  
CONSIDERENTUL 4A (nou)

*(4a) Serviciul poștal universal, recunoscut de rezoluția Consiliului din 7 februarie 1994<sup>(1)</sup> și de Directiva 97/67/CE, trebuie instituit în conformitate cu principiul subsidiarității menționat la articolul 5 alineatul (2) din Tratatul CE, ceea ce înseamnă că statele membre sunt libere să aleagă tipul de finanțare a serviciului universal garantat pe piața națională a serviciilor poștale.*

<sup>1</sup> Rezoluția Consiliului din 7 februarie 1994 privind dezvoltarea serviciilor poștale comunitare (JO C 48, 16.2.1994, p. 3).

Or. fr

## Amendament depus de Sepp Kusstatscher

Amendamentul 42  
CONSIDERENTUL 5

În concluziile sale privind revizuirea la jumătatea perioadei a Strategiei de la Lisabona, Consiliul European din 22-23 martie 2005 a reafirmat importanța realizării pieței interne ca instrument de generare a creșterii și de creare de locuri de muncă mai bune, precum și rolul important pe care serviciile eficiente de interes economic general îl joacă într-o economie competitivă și dinamică. Aceste concluzii rămân aplicabile serviciilor poștale, ca un instrument esențial de comunicare, de schimb și de coeziune socială și teritorială.

În concluziile sale privind revizuirea la jumătatea perioadei a Strategiei de la Lisabona, Consiliul European din 22-23 martie 2005 a reafirmat importanța realizării pieței interne ca instrument de generare a creșterii și de creare de locuri de muncă mai bune, precum și rolul important pe care serviciile eficiente de interes economic general îl joacă într-o economie competitivă și dinamică. Aceste concluzii rămân aplicabile serviciilor poștale, ca un instrument esențial de comunicare, de schimb și de coeziune socială și teritorială, **inclusiv ocupării forței de muncă din sectorul serviciilor poștale, unde trebuie evitată nesiguranța și dumpingul social și trebuie conservate locurile de muncă. Dacă analiza de impact va arăta că continuarea**

***liberalizării ducă la pierderea locurilor de muncă de calitate, ar trebui reconsiderate chestiunile legate de deschiderea pieței.***

Or. de

*Justification*

*Open market arrangements should be reconsidered if a precise impact analysis by the Commission shows that they will have an unfavourable effect on employment.*

Amendament depus de Sepp Kusstatscher

Amendamentul 43  
CONSIDERENTUL 6

(6) Rezoluția Parlamentului European din 2 februarie 2006 a subliniat importanța economică și socială a unor servicii poștale eficiente și rolul important al acestora în cadrul Strategiei de la Lisabona, indicând faptul că măsurile de reformă luate până acum au determinat evoluții pozitive semnificative în sectorul poștal, alături de creșterea calității, a eficienței, precum și de o mai mare axare pe satisfacerea nevoilor consumatorilor.

(6) Rezoluția Parlamentului European din 2 februarie 2006 ***a menționat că liberalizarea serviciilor poștale nu a avut întotdeauna ca rezultat crearea sau păstrarea locurilor de muncă în sector și*** a subliniat importanța economică și socială a unor servicii poștale eficiente și rolul important al acestora în cadrul Strategiei de la Lisabona, indicând faptul că măsurile de reformă luate până acum au determinat evoluții pozitive semnificative în sectorul poștal, alături de creșterea calității, a eficienței, precum și de o mai mare axare pe satisfacerea nevoilor consumatorilor.

Or. de

*(European Parliament resolution on the implementation of the postal services directive (Directive 97/67/EC, amended by Directive 2002/39/EC) (2005/2086(INI)) of 2 February 2006)*

*Justification*

*The first paragraph of the resolution of 2 February 2006 explicitly states that the effects on the employment market in the postal sector of liberalisation of the postal services have not all been positive (amendment refers to text of resolution). For the sake of completeness, both aspects should be mentioned;*

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendamentul 44  
CONSIDERENTUL 6

(6) Rezoluția Parlamentului European din 2 februarie 2006 a subliniat importanța economică și socială a unor servicii poștale eficiente și rolul important al acestora în cadrul Strategiei de la Lisabona, indicând faptul că măsurile de reformă luate până acum au determinat evoluții pozitive semnificative în sectorul poștal, alături de creșterea calității, a eficienței, precum și de o mai mare axare pe satisfacerea nevoilor consumatorilor.

(6) Rezoluția Parlamentului European din 2 februarie 2006 a subliniat importanța economică și socială a unor servicii poștale eficiente și rolul important al acestora în cadrul Strategiei de la Lisabona, indicând faptul că măsurile de reformă luate până acum au determinat evoluții pozitive semnificative în sectorul poștal, alături de creșterea calității, a eficienței, precum și de o mai mare axare pe satisfacerea nevoilor consumatorilor. ***Luând în considerare faptul că evoluția obligației de servicii universale este adesea diferită în statele membre, Parlamentul European a solicitat Comisiei să se concentreze, în elaborarea studiului său prospectiv prevăzut de Directiva 97/67/CE, asupra calității serviciilor universale furnizate, precum și a propunerii unei definiții, sfere și finanțări adecvate a obligației de servicii universale.***

Or. en

#### *Justification*

*It is necessary to keep in mind the very precise demands from the European Parliament to the Commission in its 2nd February 2006 resolution on the implementation of the postal directive for the purposes of the prospective study.*

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

#### Amendamentul 45 CONSIDERENTUL 7

(7) În conformitate cu dispozițiile din Directiva 97/67/CE, Comisia a realizat un studiu prospectiv în scopul evaluării, în cazul fiecărui stat membru, a consecințelor pe care le va avea realizarea pieței interne a serviciilor poștale în 2009 asupra serviciului universal. Comisia a realizat, de asemenea, un bilanț **complet** al sectorului poștal comunitar, finanțând în special studii privind evoluțiile la nivel economic, social și tehnologic din domeniu, și a consultat, în repetate rânduri, părțile interesate.

(7) În conformitate cu dispozițiile din Directiva 97/67/CE, Comisia a realizat un studiu prospectiv în scopul evaluării, în cazul fiecărui stat membru, a consecințelor pe care le va avea realizarea pieței interne a serviciilor poștale în 2009 asupra serviciului universal. Comisia a realizat, de asemenea, un bilanț al sectorului poștal comunitar, finanțând în special studii privind evoluțiile la nivel economic, social și tehnologic din domeniu, și a consultat, în repetate rânduri, părțile interesate. ***Pentru o înțelegere aprofundată a tuturor consecințelor realizării complete a pieței interne asupra***

*ocupării forței de muncă și coeziunii sociale și teritoriale este necesară, cu toate acestea, o consultare mai largă a părților interesate.*

Or. en

*Justification*

*Given the implications of the full market opening in the postal sector, the Commission should make a thorough study of the impact of liberalisation on employment, social and territorial cohesion.*

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendamentul 46  
CONSIDERENTUL 8

(8) Potrivit studiului prospectiv, obiectivul fundamental de garantare a prestării durabile a unui serviciu universal care să satisfacă standardele de calitate stabilite de către statele membre, în conformitate cu Directiva 97/67/CE, poate fi realizat pe întreg teritoriul Comunității până în 2009, fără **a fi necesară menținerea unui** sector rezervat.

(8) Potrivit studiului prospectiv, obiectivul fundamental de garantare a prestării durabile a unui serviciu universal care să satisfacă standardele de calitate stabilite de către statele membre, în conformitate cu Directiva 97/67/CE, poate fi realizat pe întreg teritoriul Comunității până în 2009, fără **un** sector rezervat **acelor state membre în care finanțarea rămâne necesară.**

Or. en

*Justification*

*The reserved area should not be excluded of the financing of the universal service obligations as long as the Commission has not made a complete study on the financing methods.*

Amendament depus de Maria Matsouka

Amendamentul 47  
CONSIDERENTUL 8

(8) Potrivit studiului prospectiv, obiectivul fundamental de garantare a prestării durabile a unui serviciu universal care să satisfacă standardele de calitate stabilite de către statele membre, în conformitate cu Directiva 97/67/CE, poate fi realizat pe întreg teritoriul Comunității până în 2009, fără a fi necesară menținerea unui sector rezervat.

(8) Potrivit studiului prospectiv, obiectivul fundamental de garantare a prestării durabile a unui serviciu universal care să satisfacă standardele de calitate stabilite de către statele membre, în conformitate cu Directiva 97/67/CE, poate fi realizat pe întreg teritoriul Comunității până în 2009, fără a fi necesară menținerea unui sector rezervat. **De aceea, chestiunile prezentate în acest studiu**

*trebuie examinate în continuare.*

Or. el

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 48  
CONSIDERENTUL 8A (nou)

*(8a) Deși studiile și rapoartele sectoriale periodice de monitorizare a evoluției acestui sector pot fi în continuare adecvate, numărul mare și sfera largă a studiilor de sector deja existente constituie o bază solidă pentru confirmarea anului 2009 ca dată limită a realizării depline a pieței interne.*

Or. en

*Justification*

*It is necessary to clarify that additional studies would not provide additional value concerning the main market opening decision that the Directive is intended to take, and that any additional studies cannot serve as an excuse to delay this decision.*

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendamentul 49  
CONSIDERENTUL 9

(9) Deschiderea progresivă spre concurență a piețelor serviciilor poștale a oferit tuturor prestatorilor serviciului universal timp suficient pentru a pune în practică măsurile de modernizare și restructurare necesare pentru asigurarea viabilității lor pe termen lung, în noile condiții de piață, și a permis statelor membre să își adapteze sistemele de reglementare la un mediu mai deschis. *Statele membre pot, în continuare, să se folosească de această ocazie oferită de perioada de transpunere, precum și de perioada considerabilă de timp pentru introducerea unei concurențe eficiente, pentru a realiza, dacă este cazul,*

(9) Deschiderea progresivă spre concurență a piețelor serviciilor poștale **nu** a oferit tuturor prestatorilor serviciului universal timp suficient pentru a pune în practică măsurile de modernizare și restructurare necesare pentru asigurarea viabilității lor pe termen lung, în noile condiții de piață, și **nu** a permis **tuturor** statelor membre să își adapteze sistemele de reglementare la un mediu mai deschis. ***Dat fiind faptul că este necesar să se acorde un timp suficient pentru introducerea unor condiții similare și pentru a realiza*** modernizarea și restructurarea prestatorilor serviciului universal, ***statele membre pot profita de***

modernizarea și restructurarea prestatorilor serviciului universal.

*amânarea datei fixate pentru realizarea deplină a pieței interne.*

Or. en

*Justification*

*The reserved area should not be excluded of the financing of the universal service obligations as long as the Commission has not made a complete study on the financing methods.*

Amendament depus de Marian Harkin

Amendamentul 50  
CONSIDERENTUL 9

(9) Deschiderea progresivă spre concurență a piețelor serviciilor poștale a oferit tuturor prestatorilor serviciului universal timp **suficient** pentru a pune în practică măsurile de modernizare și restructurare **necesare pentru asigurarea viabilității lor pe termen lung, în noile condiții de piață, și a permis statelor membre** să își adapteze sistemele de reglementare la un mediu mai deschis. **Statele membre pot, în continuare, să se folosească de această ocazie oferită de perioada de transpunere, precum și de perioada considerabilă de timp pentru introducerea unei concurențe eficiente, pentru a realiza, dacă este cazul, modernizarea și restructurarea prestatorilor serviciului universal.**

(9) **Deși** deschiderea progresivă spre concurență a piețelor serviciilor poștale a oferit tuturor prestatorilor serviciului universal timp pentru a pune în practică măsurile de modernizare și restructurare, **nu s-a realizat încă informatizarea completă și, chiar dacă statele membre au fost capabile să își adapteze sistemele de reglementare la un mediu mai deschis, viabilitatea pe termen lung, în noile condiții de piață deschisă pe deplin, nu este încă asigurată.**

Or. en

Amendament depus de Gabriele Zimmer

Amendamentul 51  
CONSIDERENTUL 9

(9) Deschiderea progresivă spre concurență a piețelor serviciilor poștale **a oferit** tuturor prestatorilor serviciului universal **timp suficient pentru a pune** în practică măsurile de modernizare și restructurare **necesare pentru asigurarea viabilității lor pe termen lung, în noile condiții de piață, și a permis statelor membre** să își adapteze sistemele de

(9) Deschiderea progresivă spre concurență a piețelor serviciilor poștale **a permis** tuturor prestatorilor serviciului universal **să pună** în practică măsurile de modernizare și restructurare, **iar** statelor membre, să își adapteze sistemele de reglementare la un mediu mai deschis, **dar viabilitatea pe termen lung, în noile condiții de piață**

reglementare la un mediu mai deschis.  
**Statele membre pot, în continuare, să se folosească de această ocazie oferită de perioada de transpunere, precum și de perioada considerabilă de timp pentru introducerea unei concurențe eficiente, pentru a realiza, dacă este cazul, modernizarea și restructurarea prestatorilor serviciului universal.**

**deschisă pe deplin, nu este încă asigurată.**

Or. en

Amendament depus de Roselyne Bachelot-Narquin

Amendamentul 52  
CONSIDERENTUL 9

(9) Deschiderea progresivă spre concurență a piețelor serviciilor poștale a oferit tuturor prestatorilor serviciului universal **timp suficient pentru a pune** în practică măsurile de modernizare și restructurare **necesare pentru asigurarea viabilității lor pe termen lung, în noile condiții de piață,** și a permis statelor membre să își adapteze sistemele de reglementare la un mediu mai deschis. Statele membre **pot**, în continuare, să se folosească de această ocazie oferită de perioada de transpunere, precum și de perioada considerabilă de timp pentru introducerea unei concurențe eficiente, pentru a realiza, **dacă este cazul,** modernizarea și restructurarea prestatorilor serviciului universal.

(9) Deschiderea progresivă spre concurență a piețelor serviciilor poștale a oferit tuturor prestatorilor serviciului universal **posibilitatea de a pune** în practică măsurile de modernizare și restructurare necesare și a permis statelor membre să își adapteze sistemele de reglementare la un mediu mai deschis. **Cu toate acestea, viabilitatea pe termen lung, în noile condiții de piață deschisă pe deplin, nu este încă asigurată. De aceea,** statele membre **trebuie**, în continuare, să se folosească de această ocazie oferită de perioada de transpunere, precum și de perioada considerabilă de timp pentru introducerea unei concurențe eficiente, pentru a realiza modernizarea și restructurarea **necesare** a prestatorilor serviciului universal.

Or. fr

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendamentul 53  
CONSIDERENTUL 10

(10) Studiul prospectiv **demonstrează că** sectorul rezervat nu ar mai trebui să fie **soluția preferată** pentru **finanțarea** serviciului universal. **Această evaluare ia în considerare interesele Comunității și ale**

(10) Studiul prospectiv **nu evidențiază impactul liberalizării asupra ocupării forței de muncă, coeziunii sociale și teritoriale și nici faptul că menținerea unui sector rezervat nu ar mai trebui să fie o opțiune de**



*statelor membre cu privire la realizarea pieței interne și a potențialului acesteia de a genera creștere și locuri de muncă, garantând totodată un serviciu eficient, de interes economic general pentru toți utilizatorii. Este, astfel, oportun să se confirme data de 1 ianuarie 2009 ca ultimul pas în realizarea pieței interne a serviciilor poștale.*

*finanțare a serviciului universal. De aceea, Comisia ar trebui să trateze chestiunile ocupării forței de muncă într-un studiu cuprinzător și ar trebui să aibă în vedere beneficiile unui sector rezervat în termeni de eficiență economică, siguranță juridică și neutralitate bugetară, definind, de asemenea, metode de finanțare alternative care să corespundă aceluiași obiective.*

Or. en

#### *Justification*

*The reserved area should not be excluded of the financing of the universal service obligations as long as the Commission has not made a complete study on the financing methods.*

Amendament depus de Gabriele Zimmer

#### Amendamentul 54 CONSIDERENTUL 10

(10) Studiul prospectiv *demonstrează* că sectorul rezervat nu ar mai trebui să fie soluția preferată pentru finanțarea serviciului universal. *Această* evaluare ia în considerare interesele Comunității și ale statelor membre cu privire la *realizarea pieței interne și a potențialului acesteia de a genera creștere și* locuri de muncă, garantând totodată un serviciu eficient, de interes economic general pentru toți utilizatorii. *Este, astfel, oportun să se confirme data de 1 ianuarie 2009* ca ultimul pas în realizarea pieței interne a serviciilor poștale.

(10) *Deși* studiul prospectiv *încearcă să demonstreze* că sectorul rezervat nu ar mai trebui să fie soluția preferată pentru finanțarea serviciului universal, *această* evaluare *nu* ia în considerare interesele Comunității și ale statelor membre cu privire la *crearea de noi* locuri de muncă *mai bune*, garantând totodată un serviciu eficient și *accesibil*, de interes economic general pentru toți utilizatorii. *Ar fi, astfel, mai bine* ca ultimul pas în liberalizarea pieței interne a serviciilor poștale *să se realizeze în funcție de rezultatele unui nou studiu, care să se concentreze asupra chestiunii finanțării și a locurilor de muncă.*

Or. en

Amendament depus de Marian Harkin

#### Amendamentul 55 CONSIDERENTUL 10

(10) Studiul prospectiv *demonstrează* că sectorul rezervat nu ar mai trebui să fie soluția preferată pentru finanțarea serviciului

(10) *Deși* studiul prospectiv *încearcă să demonstreze* că sectorul rezervat nu ar mai trebui să fie soluția preferată pentru

universal. *Această* evaluare ia în considerare interesele Comunității și ale statelor membre cu privire la *realizarea pieței interne și a potențialului acesteia de a genera creștere și* locuri de muncă, garantând totodată un serviciu eficient, de interes economic general pentru toți utilizatorii. *Este*, astfel, oportun să se *confirme* data de 1 ianuarie 2009 ca *ultimul* pas în realizarea pieței interne a serviciilor poștale.

finanțarea serviciului universal, *această* evaluare *nu* ia în considerare interesele Comunității și ale statelor membre cu privire la *crearea de noi* locuri de muncă *mai bune, în conformitate cu Strategia de la Lisabona*, garantând totodată un serviciu eficient *și accesibil*, de interes economic general pentru toți utilizatorii. *Ar fi*, astfel, oportun să se *reexamineze* data de 1 ianuarie 2009 ca *ultim* pas în realizarea pieței interne a serviciilor poștale.

Or. en

Amendament depus de Roselyne Bachelot-Narquin

Amendamentul 56  
CONSIDERENTUL 10

(10) Studiul prospectiv demonstrează că sectorul rezervat nu ar mai trebui să fie soluția preferată pentru finanțarea serviciului universal. *Această* evaluare *ia* în considerare interesele Comunității și ale statelor membre cu privire la realizarea pieței interne și a potențialului acesteia de a genera creștere și locuri de muncă, garantând totodată un serviciu eficient, de interes economic general pentru toți utilizatorii. *Este*, astfel, oportun să se *confirme* data de 1 ianuarie 2009 ca *ultimul* pas în realizarea pieței interne a serviciilor poștale.

(10) *Deși* studiul prospectiv demonstrează că sectorul rezervat nu ar mai trebui să fie soluția preferată pentru finanțarea serviciului universale, *luând* în considerare interesele Comunității și ale statelor membre cu privire la realizarea pieței interne și a potențialului acesteia de a genera creștere și locuri de muncă, garantând totodată un serviciu eficient, de interes economic general pentru toți utilizatorii, *fără nici o discriminare*, este, *totuși*, oportun să se *amâne* data de 1 ianuarie 2009 ca ultim pas în realizarea pieței interne a serviciilor poștale.

Or. fr

Amendament depus de Maria Matsouka

Amendamentul 57  
CONSIDERENTUL 10

(10) Studiul prospectiv demonstrează că sectorul rezervat nu ar mai trebui să fie soluția preferată pentru finanțarea serviciului universal. *Această* evaluare ia în considerare interesele Comunității și ale statelor membre cu privire la realizarea pieței interne și a potențialului acesteia de a genera creștere și locuri de muncă, garantând totodată un

(10) Studiul prospectiv demonstrează că sectorul rezervat nu ar mai trebui să fie soluția preferată pentru finanțarea serviciului universal. *Această* evaluare ia în considerare interesele Comunității și ale statelor membre cu privire la realizarea pieței interne și a potențialului acesteia de a genera creștere și locuri de muncă, garantând totodată un

serviciu eficient, de interes economic general pentru toți utilizatorii. Este, astfel, oportun să se **confirme data de 1 ianuarie 2009 ca ultimul pas în realizarea** pieței interne a serviciilor poștale.

serviciu eficient, de interes economic general pentru toți utilizatorii. Este, astfel, oportun să se **amâne** realizarea pieței interne a serviciilor poștale **pentru o dată ulterioară**.

Or. el

Amendament depus de Gabriele Zimmer și Ilda Figueiredo

Amendamentul 58  
CONSIDERENTUL 12

(12) Deschiderea completă a pieței **va ajuta la extinderea dimensiunii generale a piețelor poștale**; aceasta va contribui, de asemenea, la menținerea unor locuri de muncă durabile și de calitate în cadrul prestatorilor serviciului universal și la facilitarea creării de noi locuri de muncă în cadrul altor operatori, **precum și al noilor operatori** și al sectoarelor economice aferente. Prezenta directivă nu aduce atingere competenței statelor membre de a reglementa condițiile de ocupare a locurilor de muncă în sectorul serviciilor poștale.

(12) Deschiderea completă a pieței **va determina instabilitatea locurilor de muncă, plătite necorespunzător și în condiții de muncă inadecvate. În timp ce serviciile poștale, în condiții corespunzătoare, pot** contribui la menținerea unor locuri de muncă durabile și de calitate în cadrul prestatorilor serviciului universal și la crearea de noi locuri de muncă în cadrul altor operatori și al sectoarelor economice aferente, **studiul prospectiv efectuat în conformitate cu Directiva 97/67/CE nu s-a concentrat asupra problemelor ocupării forței de muncă, iar Comisia ar trebui să realizeze un studiu privind cele mai bune practici în materie de împiedicare a unor noi pierderi de locuri de muncă, de creare a unor locuri de muncă „mai multe și mai bune“ și de garantare a locurilor de muncă de calitate. Deși** prezenta directivă nu aduce atingere competenței statelor membre de a reglementa condițiile de ocupare a locurilor de muncă în sectorul serviciilor poștale, **studiul privind cele mai bune practici trebuie organizat în cooperare cu statele membre și partenerii sociali.**

Or. en

*Justification*

*Postal services in Europe are providing for direct employment to 1.7 million employees and additional employment to 3.5 million employees. Hundred thousands of jobs have been lost*

*since the first two steps of the liberalisation of European postal services were launched.*

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendamentul 59  
CONSIDERENTUL 12

(12) Deschiderea **completă** a pieței va ajuta la extinderea dimensiunii generale a piețelor poștale; aceasta va contribui, de asemenea, la menținerea unor locuri de muncă durabile și de calitate în cadrul prestatorilor serviciului universal și la facilitarea creării de noi locuri de muncă în cadrul altor operatori, precum și al noilor operatori și al sectoarelor economice aferente. Prezenta directivă nu aduce atingere competenței statelor membre de a reglementa condițiile de ocupare a locurilor de muncă în sectorul serviciilor poștale.

(12) Deschiderea **progresivă** a pieței va ajuta la extinderea dimensiunii generale a piețelor poștale; aceasta va contribui, de asemenea, **dacă se asigură o neutralitate concurențială**, la menținerea unor locuri de muncă durabile și de calitate în cadrul prestatorilor serviciului universal și la facilitarea creării de noi locuri de muncă în cadrul altor operatori, precum și al noilor operatori și al sectoarelor economice aferente. Prezenta directivă nu aduce atingere competenței statelor membre de a reglementa condițiile de ocupare a locurilor de muncă în sectorul serviciilor poștale.

Or. en

*Justification*

*Market opening based on competitive neutrality will positively contribute to the maintenance of quality employment within universal service providers and labour conditions.*

Amendament depus de Roselyne Bachelot-Narquin

Amendamentul 60  
CONSIDERENTUL 12

(12) Deschiderea completă a pieței va ajuta la extinderea dimensiunii generale a piețelor poștale; aceasta **va contribui**, de asemenea, la menținerea unor locuri de muncă durabile **și de calitate** în cadrul prestatorilor serviciului universal și **la facilitarea creării** de noi locuri de muncă în cadrul altor operatori, precum și al noilor operatori și al sectoarelor economice aferente. Prezenta directivă nu aduce atingere competenței statelor membre de a reglementa condițiile de ocupare a locurilor de muncă în sectorul serviciilor poștale.

(12) Deschiderea completă a pieței va ajuta la extinderea dimensiunii generale a piețelor poștale; aceasta **trebuie să contribuie**, de asemenea, la menținerea unor locuri de muncă durabile în cadrul prestatorilor serviciului universal și **trebuie să faciliteze și crearea** de noi locuri de muncă în cadrul altor operatori, precum și al noilor operatori și al sectoarelor economice aferente. Prezenta directivă nu aduce atingere competenței statelor membre de a reglementa condițiile de ocupare a locurilor de muncă în sectorul serviciilor poștale.

*Justificare*

*No firm definition of the term 'quality employment'.*

Amendament depus de Marian Harkin

Amendamentul 61  
CONSIDERENTUL 12

(12) Deschiderea completă a pieței va ajuta la extinderea dimensiunii generale a piețelor poștale; aceasta **va contribui**, de asemenea, la menținerea unor locuri de muncă durabile și de calitate în cadrul prestatorilor serviciului universal și la facilitarea creării de noi locuri de muncă în cadrul altor operatori, precum și al noilor operatori și al sectoarelor economice aferente. Prezenta directivă nu aduce atingere competenței statelor membre de a reglementa condițiile de ocupare a locurilor de muncă în sectorul serviciilor poștale.

(12) Deschiderea completă a pieței va ajuta la extinderea dimensiunii generale a piețelor poștale; **cu toate acestea**, aceasta **trebuie să contribuie**, de asemenea, la menținerea unor locuri de muncă durabile și de calitate în cadrul prestatorilor serviciului universal și la facilitarea creării de noi locuri de muncă în cadrul altor operatori, precum și al noilor operatori și al sectoarelor economice aferente. Prezenta directivă nu aduce atingere competenței statelor membre de a reglementa condițiile de ocupare a locurilor de muncă în sectorul serviciilor poștale.

Or. en

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 62  
CONSIDERENTUL 12

(12) Deschiderea completă a pieței va ajuta la extinderea dimensiunii generale a piețelor poștale; aceasta va contribui, de asemenea, la menținerea unor locuri de muncă durabile și de calitate în cadrul prestatorilor serviciului universal și la facilitarea creării de noi locuri de muncă în cadrul altor operatori, precum și al noilor operatori și al sectoarelor economice aferente. Prezenta directivă nu aduce atingere competenței statelor membre de a reglementa condițiile de ocupare a locurilor de muncă în sectorul serviciilor poștale.

(12) Deschiderea completă a pieței va ajuta la extinderea dimensiunii generale a piețelor poștale; aceasta va contribui, de asemenea, la menținerea unor locuri de muncă durabile și de calitate în cadrul prestatorilor serviciului universal și la facilitarea creării de noi locuri de muncă în cadrul altor operatori, precum și al noilor operatori și al sectoarelor economice aferente. Prezenta directivă nu aduce atingere competenței statelor membre de a reglementa condițiile de ocupare a locurilor de muncă în sectorul serviciilor poștale. ***S-a arătat că întreprinderile mici și mijlocii joacă un rol important în crearea de noi locuri de muncă în sectorul serviciilor poștale.***

*Justification*

*The importance of small and medium sized enterprises in the postal sector should be emphasised. It is generally recognised and proven that small and medium sized enterprises create many jobs in the postal sector.*

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 63  
CONSIDERENTUL 13

(13) Creșterea competitivității ar trebui să permită în continuare sectorului poștal să fie integrat în modurile alternative de comunicare și să permită îmbunătățirea calității serviciilor furnizate unor utilizatori din ce în ce mai exigenți.

(13) Creșterea competitivității ar trebui să permită în continuare sectorului poștal să fie integrat în modurile alternative de comunicare și să permită îmbunătățirea calității serviciilor furnizate unor utilizatori din ce în ce mai exigenți. ***Deschiderea pieței va continua să avantajeze în special consumatorii și întreprinderile mici și mijlocii, atât ca expeditori, cât și ca destinatari de corespondență, prin faptul că aduce îmbunătățiri calitative, lărgeste posibilitățile de alegere, continuă scăderea prețurilor, pune la dispoziție servicii inovante și modele comerciale.***

*Justification*

*Specific advantages for consumers should be highlighted. In particular, as mail sent by consumers and only represents a small share of the total mail (approx.10%), as compared to the remaining mail sent by business, consumer benefits should be explained both from the sending and the receiving end (often paid by the consumers either directly, e.g. bank statements, electronic commerce purchasing or indirectly).*

Amendament depus de Maria Matsouka

Amendamentul 64  
CONSIDERENTUL 13

(13) Creșterea competitivității ***ar trebui*** să permită ***în continuare*** sectorului poștal să fie integrat în modurile alternative de comunicare și să permită îmbunătățirea

(13) Creșterea competitivității ***nu trebuie, cu toate acestea, să fie însoțită de o reducere a costului forței de muncă, ci trebuie*** să permită ***în continuare*** sectorului poștal să

calității serviciilor furnizate unor utilizatori din ce în ce mai exigenți.

fie integrat în modurile alternative de comunicare și să permită îmbunătățirea calității serviciilor furnizate unor utilizatori din ce în ce mai exigenți.

Or. el

Amendament depus de Maria Matsouka

Amendamentul 65  
CONSIDERENTUL 14

(14) Progresele înregistrate pe piețele comunicațiilor, tangențiale acestui sector, au avut un impact diferit asupra diverselor regiuni ale comunității, diverselor segmente ale populației și utilizării serviciilor poștale. Coeziunea teritorială și socială ar trebui menținută și, având în vedere că statele membre pot adapta anumite caracteristici specifice ale serviciului, pentru a răspunde cererii locale, prin aplicarea flexibilității prevăzute în Directiva 97/67/CE, este indicat să se mențină în întregime serviciul universal și cerințele de calitate aferente, prevăzute în directiva respectivă. Pentru a garanta că deschiderea pieței continuă să favorizeze toți utilizatorii, în special consumatorii și întreprinderile mici și mijlocii, statele membre trebuie să monitorizeze și să supravegheze evoluția pieței. Acestea trebuie să ia măsuri de reglementare adecvate, astfel cum sunt prevăzute în directivă, pentru a garanta că gradul de accesibilitate la serviciile poștale continuă să satisfacă nevoile utilizatorilor, garantând inclusiv, dacă este cazul, un număr minim de servicii la un punct de acces.

(14) Progresele înregistrate pe piețele comunicațiilor, tangențiale acestui sector, au avut un impact diferit asupra diverselor regiuni ale comunității, diverselor segmente ale populației și utilizării serviciilor poștale. Coeziunea teritorială și socială ar trebui menținută și, având în vedere că statele membre pot adapta anumite caracteristici specifice ale serviciului, pentru a răspunde cererii locale, prin aplicarea flexibilității prevăzute în Directiva 97/67/CE, este indicat să se mențină în întregime serviciul universal și cerințele de calitate aferente, prevăzute în directiva respectivă. Pentru a garanta că deschiderea pieței continuă să favorizeze toți utilizatorii, în special consumatorii și întreprinderile mici și mijlocii, statele membre trebuie să monitorizeze și să supravegheze evoluția pieței. Acestea trebuie să ia măsuri de reglementare adecvate, astfel cum sunt prevăzute în directivă, pentru a garanta că gradul de accesibilitate la serviciile poștale continuă să satisfacă nevoile utilizatorilor, garantând inclusiv, dacă este cazul, un număr minim de servicii la un punct de acces. **În același timp, statele membre trebuie să introducă și să aplice sancțiuni adecvate în caz de speculații, practici restrictive, discriminare etc. ale prestatorilor de servicii în dauna utilizatorilor.**

Or. el

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 66  
CONSIDERENTUL 14A (nou)

***(14a) Serviciul universal, astfel cum este prevăzut în prezenta directivă, garantează o ridicare și o distribuire a corespondenței la domiciliul sau sediul oricărei persoane fizice sau juridice, în fiecare zi lucrătoare, chiar și în zonele izolate sau puțin populate.***

Or. en

*Justification*

*It is necessary to further clarify that the directive guarantees the five days a week postal service in remote or sparsely-populated areas.*

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 67  
CONSIDERENTUL 18

(18) Este posibil ca în anumite state membre să fie în continuare necesară finanțarea externă a costului net rezidual al serviciului universal. În consecință, trebuie clarificate în mod explicit, în măsura în care este necesar și se justifică în mod corespunzător, opțiunile disponibile pentru finanțarea serviciului universal, lăsând în același timp la latitudinea statelor membre să aleagă mecanismele financiare care trebuie aplicate. Aceste opțiuni includ utilizarea procedurilor de achiziții publice, precum și, în cazurile în care obligațiile privind serviciul universal atrag costuri nete ale serviciului universal și reprezintă o povară pentru prestatorul desemnat, o compensație pentru servicii publice și o repartizare a costurilor între prestatori și/sau utilizatori, într-un mod transparent, prin intermediul plății unor contribuții într-un fond de compensare. Statele membre pot recurge și la alte mijloace de finanțare autorizate de legislația comunitară, în măsura în care acestea sunt

(18) Este posibil ca în anumite state membre să fie în continuare necesară finanțarea externă a costului net rezidual al serviciului universal. În consecință, trebuie clarificate în mod explicit, în măsura în care este necesar și se justifică în mod corespunzător, opțiunile disponibile pentru finanțarea serviciului universal, lăsând în același timp la latitudinea statelor membre să aleagă mecanismele financiare care trebuie aplicate. Aceste opțiuni includ utilizarea procedurilor de achiziții publice, precum și, în cazurile în care obligațiile privind serviciul universal atrag costuri nete ale serviciului universal și reprezintă o povară pentru prestatorul desemnat, o compensație pentru servicii publice și o repartizare a costurilor între prestatori și/sau utilizatori, într-un mod transparent, prin intermediul plății unor contribuții într-un fond de compensare. Statele membre pot recurge și la alte mijloace de finanțare autorizate de legislația comunitară, în măsura în care acestea sunt



compatibile cu prezenta directivă; de exemplu, statele membre pot decide alocarea, integrală sau parțială, a profitului pe care prestatorii serviciului universal îl obțin din activități care nu țin de domeniul serviciului universal pentru finanțarea costului net al serviciului universal.

compatibile cu prezenta directivă; de exemplu, statele membre pot decide alocarea, integrală sau parțială, a profitului pe care prestatorii serviciului universal îl obțin din activități care nu țin de domeniul serviciului universal pentru finanțarea costului net al serviciului universal. ***Aceste modalități alternative de finanțare sunt suficiente pentru a asigura finanțarea costurilor reziduale nete ale serviciului universal.***

Or. en

### *Justification*

*It is necessary to clarify that the wide variety of financing matters is sufficient for all possible situations.*

Amendament depus de Anne Van Lancker și Véronique De Keyser

### Amendamentul 68 CONSIDERENTUL 21

(21) Statele membre ar trebui să fie autorizate să aplice un sistem de autorizații și licențe individuale atunci când acest lucru este justificat și adecvat pentru obiectivul urmărit. Cu toate acestea, după cum a fost evidențiat în al treilea raport privind aplicarea Directivei 97/67/CE, o armonizare în continuare a condițiilor care ar putea fi introduse pare a fi necesară, pentru a reduce obstacolele nejustificate pentru prestarea de servicii pe piața internă. În acest context, statele membre ar putea, spre exemplu, să ofere întreprinderilor posibilitatea de a alege între obligația de a presta un serviciu și obligația de a contribui financiar la costurile acestui serviciu prestat de o altă întreprindere, ***dar nu ar trebui să mai fie autorizate să impună concomitent obligația de a contribui la un mecanism de repartizare a costurilor și obligații privind serviciul universal sau obligații de calitate, care au același scop. Este, de asemenea, indicat să se precizeze că anumite dispoziții privind autorizarea și acordarea de licențe***

(21) ***Pentru a asigura aplicarea principiului nediscriminării și al tratamentului egal al operatorilor concurenți***, statele membre ar trebui să fie autorizate să aplice un sistem de autorizații și licențe individuale atunci când acest lucru este justificat și adecvat pentru obiectivul urmărit. ***În conformitate cu principiul subsidiarității, aceste proceduri ar trebui să lase autorităților competente din statele membre posibilitatea de a stabili o serie de criterii minime, care să țină seama de condițiile specifice naționale și regionale, fie că sunt juridice, fie că sunt factuale. Autoritățile amintite pot, de exemplu, stabili criterii privind calitatea, eficiența și disponibilitatea unei activități, cu condiția ca acestea să fie compatibile cu dreptul comunitar și să fie indicate în oferta de licitație publică sau în condițiile de acordare și/sau retragere a licențelor individuale. De asemenea, condițiile pot fi legate, printre altele, de considerații sociale și de mediu, precum și de o minimă***

***nu ar trebui să se aplice prestatorilor desemnați ai serviciului universal.***

***acoperire teritorială sau frecvență de distribuire.*** Cu toate acestea, după cum a fost evidențiat în al treilea raport privind aplicarea Directivei 97/67/CE, o armonizare în continuare a condițiilor care ar putea fi introduse pare a fi necesară, pentru a reduce obstacolele nejustificate pentru prestarea de servicii pe piața internă. În acest context, statele membre ar putea, spre exemplu, să ofere întreprinderilor posibilitatea de a alege între obligația de a presta un serviciu și obligația de a contribui financiar la costurile acestui serviciu prestat de o altă întreprindere.

Or. en

### *Justification*

*It allows MS to opt for a licensing system that includes national specific elements. In order to optimize legal certainty, it refers to national specific criteria which must be deemed as valid prima facie. It is currently not clear enough whether these elements are covered by Art 9 “requirements concerning the quality, availability and performance of the relevant services”. It is consistent with the Proposal for a Regulation on action by MS concerning public service requirements and the award of public service contracts in passenger transport by rail, road and inland waterway (recital 12).*

Amendament depus de Anja Weisgerber

### Amendamentul 69 CONSIDERENTUL 21

(21) Statele membre ar trebui să fie autorizate să aplice un sistem de autorizații și licențe individuale atunci când acest lucru este justificat și adecvat pentru obiectivul urmărit. Cu toate acestea, după cum a fost evidențiat în al treilea raport privind aplicarea Directivei 97/67/CE, o armonizare în continuare a condițiilor care ar putea fi introduse pare a fi necesară, pentru a reduce obstacolele nejustificate pentru prestarea de servicii pe piața internă. În acest context, statele membre ar putea, spre exemplu, să ofere întreprinderilor posibilitatea de a alege între obligația de a presta un serviciu și obligația de a contribui financiar la costurile acestui serviciu prestat de o altă

(21) Statele membre ar trebui să fie autorizate să aplice un sistem de autorizații și licențe individuale atunci când acest lucru este justificat și adecvat pentru obiectivul urmărit. Cu toate acestea, după cum a fost evidențiat în al treilea raport privind aplicarea Directivei 97/67/CE, o armonizare în continuare a condițiilor care ar putea fi introduse pare a fi necesară, pentru a reduce obstacolele nejustificate pentru prestarea de servicii pe piața internă. În acest context, statele membre ar putea, spre exemplu, să ofere întreprinderilor posibilitatea de a alege între obligația de a presta un serviciu și obligația de a contribui financiar la costurile acestui serviciu prestat de o altă

întreprindere, dar nu ar trebui să mai fie autorizate să impună concomitent obligația de a contribui la un mecanism de repartizare a costurilor și obligații privind serviciul universal sau obligații de calitate, care au același scop. Este, de asemenea, indicat să se precizeze că anumite dispoziții privind autorizarea și acordarea de licențe nu ar trebui să se aplice prestatorilor desemnați ai serviciului universal.

întreprindere, dar nu ar trebui să mai fie autorizate să impună concomitent obligația de a contribui la un mecanism de repartizare a costurilor și obligații privind serviciul universal sau obligații de calitate, care au același scop. **Statele membre pot impune anumite obligații în materie de asigurarea unor condiții decente de muncă în sectorul serviciilor poștale.** Este, de asemenea, indicat să se precizeze că anumite dispoziții privind autorizarea și acordarea de licențe nu ar trebui să se aplice prestatorilor desemnați ai serviciului universal.

Or. en

### *Justification*

*It is appropriate to underline that this Directive does not hinder Member States to actively regulate and safeguard the working conditions including those of the employees in the postal sector in accordance with their national legislation. This amendment should allow Member States to maintain or introduce the obligation to respect decent working conditions in the postal sector in the framework of an authorisation regime.*

Amendament depus de Maria Matsouka

### Amendamentul 70 CONSIDERENTUL 23

(23) Având în vedere importanța serviciilor poștale pentru nevăzători **sau** persoanele cu probleme de vedere, este necesar să se confirme că procesul de deschidere a pieței nu ar trebui să împiedice continuarea furnizării anumitor servicii gratuite introduse de statele membre pentru nevăzători **și** persoanele cu probleme de vedere în conformitate cu obligațiile internaționale în vigoare.

(23) Având în vedere importanța serviciilor poștale pentru nevăzători, persoanele cu probleme de vedere **sau persoane cu alte deficiențe**, este necesar să se confirme că procesul de deschidere a pieței nu ar trebui să împiedice continuarea furnizării anumitor servicii gratuite **sau a altor servicii** introduse de statele membre pentru nevăzători, persoanele cu probleme de vedere **sau persoanele cu alte deficiențe**, în conformitate cu obligațiile internaționale în vigoare.

Or. el

Amendament depus de Maria Matsouka

### Amendamentul 71 CONSIDERENTUL 27

(27) În conformitate cu reglementările în vigoare din alte sectoare de servicii și în vederea consolidării protecției consumatorilor, este oportun să nu se mai limiteze aplicarea principiilor minime privind procedurile de tratare a plângerilor la prestatorii serviciului universal. Pentru a crește eficacitatea procedurilor de tratare a plângerilor, este indicat ca prezenta directivă să încurajeze utilizarea procedurilor extrajudiciare de soluționare a litigiilor, astfel cum sunt stabilite în Recomandarea 98/257/CE a Comisiei din 30 martie 1998 privind principiile aplicabile organismelor responsabile cu soluționarea extrajudiciară a litigiilor în materie de consum și în Recomandarea Comisiei din 4 aprilie 2001 privind principiile care se aplica organismelor pentru soluționarea pe cale extrajudiciară, prin consens, a litigiilor privind furnizarea de servicii consumatorilor. Interesele consumatorilor ar fi astfel promovate printr-o interoperabilitate consolidată între operatori, care decurge din accesul la anumite elemente de infrastructură și servicii și cerința de cooperare între autoritățile naționale de reglementare și organele de protecție a consumatorilor.

(27) În conformitate cu reglementările în vigoare din alte sectoare de servicii și în vederea consolidării protecției consumatorilor, este oportun să nu se mai limiteze aplicarea principiilor minime privind procedurile de tratare a plângerilor la prestatorii serviciului universal. Pentru a crește eficacitatea procedurilor de tratare a plângerilor, este indicat ca prezenta directivă să încurajeze utilizarea procedurilor extrajudiciare de soluționare a litigiilor, astfel cum sunt stabilite în Recomandarea 98/257/CE a Comisiei din 30 martie 1998 privind principiile aplicabile organismelor responsabile cu soluționarea extrajudiciară a litigiilor în materie de consum și în Recomandarea Comisiei din 4 aprilie 2001 privind principiile care se aplica organismelor pentru soluționarea pe cale extrajudiciară, prin consens, a litigiilor privind furnizarea de servicii consumatorilor. Interesele consumatorilor ar fi astfel promovate printr-o interoperabilitate consolidată între operatori, care decurge din accesul la anumite elemente de infrastructură și servicii și cerința de cooperare între autoritățile naționale de reglementare și organele de protecție a consumatorilor.

***Pentru a îmbunătăți procedurile extrajudiciare, va fi necesară inversarea sarcinii probei, solicitând ca prestatorii de servicii să dovedească că și-au îndeplinit obligațiile în mod corespunzător.***

Or. el

Amendament depus de Gabriele Zimmer

Amendamentul 72  
CONSIDERENTUL 34

(34) Pentru a asigura informarea Parlamentului European și a Consiliului cu privire la ***evoluția pieței interne a serviciilor*** poștale, Comisia ar trebui să prezinte periodic acestor instituții rapoarte privind aplicarea Directivei 97/67/CE.

(34) Pentru a asigura informarea Parlamentului European și a Consiliului cu privire la ***evoluțiile din sectorul*** serviciilor poștale, Comisia ar trebui să prezinte periodic acestor instituții rapoarte privind aplicarea Directivei 97/67/CE.

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendamentul 73  
CONSIDERENTUL 34

(34) Pentru a asigura informarea Parlamentului European și a Consiliului cu privire la evoluția pieței interne a serviciilor poștale, Comisia ar trebui să prezinte periodic acestor instituții rapoarte privind aplicarea Directivei 97/67/CE.

(34) Pentru a asigura informarea Parlamentului European și a Consiliului cu privire la evoluția pieței interne a serviciilor poștale, Comisia ar trebui să prezinte periodic acestor instituții rapoarte privind aplicarea Directivei 97/67/CE. ***În următorul său raport și nu mai târziu de 31 decembrie 2010, Comisia, în urma unei largi consultări a tuturor părților interesate și a efectuării studiilor necesare, ar trebui să includă o evaluare a impactului modalităților de finanțare menționate în directivă asupra ocupării forței de muncă și a eficienței acestora, precum și a adecvării sferei serviciului universal la nevoile utilizatorilor.***

*Justification*

*The reserved area should not be excluded from the financing of the universal service obligations as long as the Commission has not made a complete study on the financing methods.*

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 74  
CONSIDERENTUL 34A (nou)

***(34a) Statele membre abordează problema condițiilor de muncă din sectorul serviciilor poștale în moduri divergente. Deși Comisia este obligată să furnizeze, în raportul elaborat în conformitate cu articolul 23 din Directiva 97/67/CE, informații privind modelele sociale și ocupaționale, intenția prezentei directive nu este de a se suprapune competențelor statelor membre pentru a asigura locuri de muncă de înaltă calitate în acest sector. Statele membre pot asigura în mod activ condiții decente de***

***muncă în sectorul serviciilor poștale. Acest lucru poate fi realizat în special prin acorduri colective, prin stabilirea unui salariu minim sau în cadrul regimului licențelor.***

Or. en

*Justification*

*Given the importance of working conditions for those employed in the postal sector and the need to avoid a serious decrease in the working conditions, it is appropriate to underline that this Directive does not hinder Member States to actively regulate and safeguard the working conditions including those of the employees in the postal sector in accordance with their national legislation. It should also be clarified that the obligation of the Commission to include in its report under Article 23 social and employment patterns does not create a Community competence in this specific sector.*

Amendament depus de Gabriele Zimmer

Amendamentul 75  
CONSIDERENTUL 35

***(35) În vederea confirmării cadrului de reglementare a acestui sector, data la care expiră Directiva 97/67/CE ar trebui eliminată.***

***(35) În spiritul Directivei 2002/39/CE de modificare a Directivei 97/67/CE, Comisia ar trebui să efectueze un nou studiu de analiză a impactului calitativ și cantitativ al deschiderii pieței asupra ocupării forței de muncă în sectorul serviciilor poștale și de elaborare a unor propuneri concrete privind modul de finanțare în viitor a serviciului universal, în fiecare dintre cele 27 de state membre, până la 31 decembrie 2009. Având în vedere concluziile studiului, Comisia ar trebui să propună pașii următori. Astfel, data la care expiră Directiva 97/67/CE ar trebui amânată.***

Or. en

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 76  
ARTICOLUL 1 PUNCTUL 2 LITERA (BA) (nouă)  
Articolul 2 punctul 19 alineatul (1) (Directiva 97/67/CE)

*(ba) La punctul 19, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:*

*(19) cerințe esențiale: motivele fără caracter economic generale care pot determina un stat membru să impună condiții pentru prestarea serviciilor poștale. Aceste motive sunt confidențialitatea corespondenței, securitatea rețelelor de transport de produse periculoase și, atunci când se justifică, protecția datelor, protecția mediului, planificare teritorială și condiții de muncă decentă.*

Or. en

#### *Justification*

*It is appropriate to underline that this Directive does not hinder Member States to actively regulate and safeguard the working conditions including those of the employees in the postal sector in accordance with their national legislation. This amendment should allow Member States to maintain or introduce the obligation to respect decent working conditions in the postal sector in the framework of an authorisation regime.*

Amendament depus de Marian Harkin

#### Amendamentul 77

Articolul 4 alineatul (1) (Directiva 97/67/CE)

(1). Fiecare stat membru se asigură că prestarea serviciului universal este garantată și informează Comisia cu privire la progresele realizate în vederea îndeplinirii acestei obligații. Comitetul prevăzut la articolul 21 este informat și monitorizează evoluția măsurilor luate de statele membre pentru a asigura serviciul universal.

(1). Fiecare stat membru se asigură că prestarea serviciului universal este garantată și informează Comisia cu privire la progresele realizate în vederea îndeplinirii acestei obligații.

***(a) Fiecare stat membru își desemnează autoritatea națională de reglementare, consultându-se cu cei implicați, inclusiv cu organizațiile consumatorilor, care să definească în detaliu domeniul serviciului universal, mai ales în ceea ce privește timpul de livrare, frecvența de colectare și livrare, precum și siguranța și fiabilitatea serviciului universal.***

***(b) Comitetul prevăzut la articolul 21 este informat și monitorizează evoluția măsurilor***

luate de statele membre pentru a asigura  
serviciul universal.

Or. en

Amendament depus de Sepp Kusstatscher

Amendamentul 78

Articolul 4 alineatul (2a) (nou) (Directiva 97/67/CE)

***(2a) Statele membre solicită operatorilor selecționați să ofere personalului lor aceleași drepturi pe care le-ar fi avut personalul anterior dacă ar fi intervenit un transfer în sensul Directivei Consiliului 77/187/CEE<sup>1</sup>.***

<sup>1</sup> *Directiva Consiliului 77/187/CEE din 14 februarie 1977 privind apropierea legislațiilor statelor membre cu privire la menținerea drepturilor salariaților în cazul transferului de întreprinderi, unități sau părți ale acestora (JO L 61, 5.3.1977, p. 26).*

Or. en

*Justification*

*It is necessary to insure the protection of workers in case the activities of a universal service operator is transferred to another operator.*

Amendament depus de Anne Van Lancker și Véronique De Keyser

Amendamentul 79

Articolul 4 alineatul (2a) (nou) (Directiva 97/67/CE)

***(2a) Statele membre pot solicita operatorilor selecționați să ofere personalului lor aceleași drepturi pe care le-ar fi avut personalul angajat anterior pentru a furniza acele servicii dacă ar fi intervenit un transfer în sensul Directivei Consiliului 77/187/CEE<sup>1</sup>. Autoritatea competentă întocmește o listă a personalului și oferă detalii în privința drepturilor lor contractuale. Statele membre informează Comisia cu privire la identitatea prestatorului (prestatorilor) desemnat (desemnați).***



<sup>1</sup>. *Directiva Consiliului 77/187/CEE din 14 februarie 1977 privind apropierea legislațiilor statelor membre cu privire la menținerea drepturilor salariaților în cazul transferului de întreprinderi, unități sau părți ale acestora (JO L 61, 5.3.1977, p. 26).*

Or. en

#### *Justification*

*It ensures workers' protection in case USO activities are transferred to another operator following an open procedure (Art 4). In accordance with ECJ case-law and the Interpretative Communication on social considerations into public procurement (FAQ, 15/10/2001), procedures similar to the ones in Art 4, could have the same effects on workers as a classic transfer. It brings legal certainty and paraphrases the proposal for a Regulation on action by MS concerning public service requirements and the award of public service contracts in passenger transport by rail, road and inland waterway (Art 9).*

Amendament depus de Anne Van Lancker și Véronique De Keyser

#### Amendamentul 80

Articolul 4 alineatul (2b) (nou) (Directiva 97/67/CE)

***(2b) În cazul în care, la data intrării în vigoare a prezentului regulament, un stat membru a desemnat deja un operator ca prestator de serviciu universal, în conformitate cu dreptul comunitar în vigoare la data respectivei desemnări, alineatele (1) și (2) se consideră respectate, cu condiția ca statele membre în cauză să fi informat corespunzător Comisia.***

Or. en

#### *Justification*

*The insertion is designed to clarify the non-retroactive effect of the Directive, i.e. USP designations made under the previous system remains valid, and are not affected by Article 4's new content. It is not necessary for MS to reinitiate a designation procedure.*

Amendament depus de Sepp Kusstatscher

#### Amendamentul 81

Articolul 7 alineatul (1) (Directiva 97/67/CE)

(1). **Începând de la 1 ianuarie 2009, statele membre nu acordă și nu mențin în vigoare drepturi exclusive sau speciale pentru crearea sau prestarea de servicii poștale.**

Statele membre pot finanța prestarea de servicii universale **în conformitate cu unul sau mai multe mijloace prevăzute la alineatele (2), (3) și (4) sau în conformitate cu orice alt mijloc compatibil cu Tratatul CE.**

(1). Statele membre pot finanța prestarea de servicii universale **prin** orice mijloc compatibil cu Tratatul CE.

Or. en

#### *Justification*

*In conformity with the subsidiarity principle, Member States should not be limited in the ways they consider appropriate to finance universal service obligations. Furthermore, it is premature to adopt provisions regarding the financing of universal service before having achieved a thorough impact assessment, including the impact on the social and employment conditions.*

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

#### Amendamentul 82

Articolul 7 alineatul (1) (Directiva 97/67/CE)

(1) Începând de la 1 ianuarie 2009, statele membre nu acordă și nu mențin în vigoare drepturi exclusive sau speciale **pentru crearea sau prestarea de servicii poștale.** Statele membre pot finanța prestarea de servicii universale în conformitate cu unul sau mai multe mijloace prevăzute la alineatele (2), (3) și (4) sau în conformitate cu orice alt mijloc compatibil cu Tratatul CE.

1 Începând de la 1 ianuarie 2009, statele membre nu acordă și nu mențin în vigoare drepturi exclusive sau speciale **ca mijloace de finanțare a serviciului universal, fără a aduce atingere alineatului (6).** Statele membre pot finanța prestarea de servicii universale în conformitate cu unul sau mai multe mijloace prevăzute la alineatele (2), (3) și (4) sau în conformitate cu orice alt mijloc compatibil cu Tratatul CE.

Or. en

#### *Justification*

*The first part of the amendment clarifies the reason for the suppression of exclusive and special rights. Indeed, paragraph 17 of the preamble states that exclusive and special rights are suppressed as a way of ensuring the financing of the universal service. The amendment is written in such a way that these specific provisions are not considered "special rights" as defined in the 1998 Commission's Communication on the postal sector.*

Amendament depus de Marian Harkin

Amendamentul 83

Articolul 7 alineatul (3) (Directiva 97/67/CE)

(3) În cazul în care un stat membru stabilește că obligațiile privind serviciul universal, astfel cum sunt prevăzute în prezenta directivă, atrag costuri nete și reprezintă o povară financiară inechitabilă pentru prestatorul (prestatorii) desemnat (desemnați), acesta **poate**:

**(a) să introducă un mecanism de compensare a prestatorului (prestatorilor) în cauză, din fonduri publice;**

**(b) să repartizeze costul net al obligațiilor privind serviciului universal între prestatorii de servicii și/sau utilizatori;**

(3) În cazul în care un stat membru stabilește că obligațiile privind serviciul universal, astfel cum sunt prevăzute în prezenta directivă, atrag costuri nete și reprezintă o povară financiară inechitabilă pentru prestatorul (prestatorii) desemnat (desemnați), acesta **trebuie să creeze mecanisme de compensare a costului net de prestare a serviciului universal suportat de operatorii respectivi.**

Or. en

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendamentul 84

Articolul 7 alineatul (5a) (nou) (Directiva 97/67/CE)

**(5a). În cazul în care un stat membru consideră că nici una dintre modalitățile menționate la alineatele (3) și (4) nu oferă o bază solidă și viabilă pentru finanțarea costurilor nete ale prestării serviciului universal, acesta poate continua să rezerve servicii pentru prestatorul sau prestatorii de servicii universale. Aceste servicii se limitează la ridicarea, sortarea, transportul și livrarea expedierilor de corespondență internă și de poștă transfrontalieră de recepție, prin livrare accelerată sau nu, cu respectarea următoarelor limite de greutate și preț.**

**Limita de greutate este de 50 de grame de la 1 ianuarie 2009. Această limită de greutate nu se aplică în cazul în care prețul este cel puțin egal cu de două ori și**

*jumătate tariful public pentru o expediere de corespondență din prima treaptă de greutate a celei mai rapide categorii.*

*În măsura în care este necesar pentru a asigura prestarea serviciului universal, marketingul direct prin corespondență poate fi rezervat în continuare, în aceleași limite de greutate și preț.*

*Se pot admite excepții de la restricțiile privind greutatea și prețul în cazul serviciilor gratuite pentru nevăzători și persoane cu probleme de vedere.*

*În măsura în care este necesar pentru a asigura prestarea serviciului universal, respectând particularitățile serviciilor poștale dintr-un anumit stat membru, expedițiile poștale transfrontaliere pot continua să fie încadrate între aceleași limite de greutate și preț.*

Or. en

*Justification*

*see justification to amendment 82*

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendamentul 85

Articolul 7 alineatul (5b) (nou) (Directiva 97/67/CE)

*(5b) Comisia evaluează eficiența modalităților de finanțare aplicate de fiecare stat membru, în conformitate cu cele mai bune practici și cu cerința adecvării domeniului serviciului universal la nevoile utilizatorilor. Pe baza acestei evaluări, Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport, în urma consultării principalilor actori interesați și nu mai târziu de 31 decembrie 2010, precum și o propunere care fie confirmă, dacă este cazul, 2012 ca termen pentru realizarea pieței interne a serviciilor poștale, fie indică acțiunile necesare ca urmare a evaluării.*

*Justification*

*The Commission must issue a report about the efficiency of all different methods of financing universal service obligations. Until then, the reserved area must be maintained on the same terms.*

Amendament depus de Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendamentul 86  
ARTICOLUL 1 PUNCTUL 8a (nou)  
Articolul 8 (Directiva 97/67/CE)

***(8a) Articolul 8 se înlocuiește cu următorul text:***

***„Articolul 8***

***Dispozițiile articolului 7 nu aduc atingere dreptului statelor membre de a:***

***- defini criterii specifice aplicabile prestării de serviciu universal, în conformitate cu principiile obiectivității, proporționalității și nediscriminării.***

***- organiza amplasarea cutiilor poștale pe autostrăzile publice, emisiile de timbre poștale și serviciul de corespondență recomandată folosit în procedurile judiciare și administrative, în conformitate cu legislația națională, ca servicii universale.“***

*Justification*

*It is appropriate to allow Member States to enact specific provisions in favour of universal service providers needed for the effective provision of the universal service. Universal service providers benefit in different national legislations from certain specific provisions (that is, concerning transport legislation, exceptions to rules such as trucks not allowed to roll on Sundays) allowing them to provide the universal service in the terms specified by their Member State.*

Amendament depus de Sepp Kusstatscher

Amendamentul 87  
ARTICOLUL 1 PUNCTUL 10  
Articolul 9 alineatul (2) al doilea paragraf prima liniuță (Directiva 97/67/CE)

- ***dacă este cazul***, fi supusă obligațiilor privind serviciul universal,

- fi supusă obligațiilor privind serviciul universal,

Or. en

*Justification*

*It is necessary to explicitly allow Member States to impose in particular social and environmental requirements, in conformity with the 2004 directives on public procurement. Furthermore, it is necessary to insure the protection of workers in case the activities of a universal service operator is transferred to another operator.*

Amendament depus de Harlem Désir

Amendamentul 88

ARTICOLUL 1 PUNCTUL 10

Articolul 9 alineatul (2) al doilea paragraf liniuța 1a (nouă) (Directiva 97/67/CE)

***- dacă este cazul, fi supusă obligației de a contribui financiar la mecanismele de repartizare a costurilor prevăzute la articolul 7,***

Or. fr

Amendament depus de Harlem Désir

Amendamentul 89

ARTICOLUL 1 PUNCTUL 10

Articolul 9 alineatul (2) al doilea paragraf liniuța 1b (nouă) (Directiva 97/67/CE)

***- autoriza prestatorii de servicii poștale să aleagă între obligația de a oferi unul sau mai multe elemente ale serviciului universal și cea de a contribui financiar la mecanismul de repartizare a costurilor prevăzut la articolul 7 pentru a finanța aceste elemente,***

Or. fr

Amendament depus de Anne Van Lancker și Véronique De Keyser

Amendamentul 90

ARTICOLUL 1 PUNCTUL 10

Articolul 9 alineatul (2) al doilea paragraf a doua liniuță (Directiva 97/67/CE)

- ***dacă este necesar***, să impună cerințe

- impune, ***printre altele***, cerințe de calitate,

privind calitatea, disponibilitatea și realizarea serviciilor corespunzătoare;

disponibilitate și performanță a serviciilor corespunzătoare; **cu condiția să fie compatibile cu dreptul comunitar și să fie menționate în invitația la licitație sau în specificații, aceste cerințe se pot baza în special pe considerații de ordin social sau legate de mediu,**

Or. en

*Justification*

*This amendment adds legal certainty and complies with EU public procurement legislation as it is comparable to Article 38 the Directive 2004/17/EC of the European Parliament and of the Council of 31 March 2004 coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors (Article 38).*

Amendament depus de Sepp Kusstatscher

Amendamentul 91

ARTICOLUL 1 PUNCTUL 10

Articolul 9 alineatul (2) al doilea paragraf a doua liniuță (Directiva 97/67/CE)

- ***dacă este necesar***, să impună cerințe privind calitatea, disponibilitatea și realizarea serviciilor corespunzătoare;

- impune cerințe de calitate, disponibilitate și performanță a serviciilor corespunzătoare; **cu condiția să fie compatibile cu dreptul comunitar și să fie menționate în invitația la licitație sau în specificații, aceste cerințe se pot baza în special pe standarde sociale sau de mediu,**

Or. en

*Justification*

*It is necessary to explicitly allow Member States to impose in particular social and environmental requirements, in conformity with the 2004 directives on public procurement Furthermore, it is necessary to ensure the protection of workers in case the activities of a universal service operator is transferred to another operator.*

Amendament depus de Sepp Kusstatscher

Amendamentul 92

ARTICOLUL 1 PUNCTUL 10

Articolul 9 alineatul (2) al doilea paragraf a treia liniuță (Directiva 97/67/CE)

- ***dacă este cazul, fi supusă obligației de a contribui financiar la mecanismele de repartizare a costurilor prevăzute la***

***eliminat***

*Justification*

*It is necessary to explicitly allow Member States to impose in particular social and environmental requirements, in conformity with the 2004 directives on public procurement. Furthermore, it is necessary to ensure the protection of workers in case the activities of a universal service operator is transferred to another operator.*

Amendament depus de Anne Van Lancker și Véronique De Keyser

Amendamentul 93

ARTICOLUL 1 PUNCTUL 10

Articolul 9 alineatul (2) al doilea paragraf liniuța 3a (nouă) (Directiva 97/67/CE)

***- impune operatorilor selecționați să ofere personalului lor aceleași drepturi pe care le-ar fi avut personalul angajat anterior pentru a furniza acele servicii dacă ar fi intervenit un transfer în sensul Directivei Consiliului 77/187/CEE. Autoritatea competentă întocmește o listă a personalului și oferă detalii în privința drepturilor lor contractuale.***

*Justification*

*This amendment must be read together with Article 4's first insertion as it aims at enhancing the scope of the workers protection to the situation licensees are operating within the USO. Indeed, the same issue as in the situation of a USP designation, may occur, i.e. the loss by the historical USP of an activity/a market segment, to the profit of a licensee. The same protection must be insured to possibly affected workers.*

Amendament depus de Sepp Kusstatscher

Amendamentul 94

ARTICOLUL 1 PUNCTUL 10

Articolul 9 alineatul (2) al doilea paragraf liniuța 3a (nouă) (Directiva 97/67/CE)

***- impune operatorilor selecționați să ofere personalului lor aceleași drepturi pe care le-ar fi avut personalul angajat anterior dacă ar fi intervenit un transfer în sensul Directivei Consiliului 77/187/CEE.***



*Justification*

*It is necessary to explicitly allow Member States to impose in particular social and environmental requirements, in conformity with the 2004 directives on public procurement. Furthermore, it is necessary to insure the protection of workers in case the activities of a universal service operator is transferred to another operator.*

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 95

ARTICOLUL 1 PUNCTUL 10

Articolul 9 alineatul (2a) (nou) (Directiva 97/67/CE)

***(2a) Dispozițiile alineatelor (1) și (2) nu aduc atingere responsabilității statelor membre de a reglementa condițiile de muncă. Statele membre pot în special lua măsuri în vederea creării de condiții decente de muncă în sectorul serviciilor poștale.***

*Justification*

*It is appropriate to underline that this Directive does not hinder Member States to actively regulate and safeguard the working conditions including those of the employees in the postal sector in accordance with their national legislation. This amendment should allow Member States to maintain or introduce the obligation to respect decent working conditions in the postal sector in the framework of an authorisation regime.*

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 96

ARTICOLUL 1 PUNCTUL 10

Articolul 9 alineatul (3) (Directiva 97/67/CE)

(3) Procedurile, obligațiile și cerințele prevăzute la alineatele (1) **și (2)** sunt transparente, accesibile, nediscriminatorii, proporționate, precise și neambigue. Statele membre trebuie să se asigure că motivele de refuz al autorizației, în întregime sau parțial, sunt comunicate solicitantului și trebuie să stabilească o procedură de recurs.”

(3) Procedurile, obligațiile și cerințele prevăzute la alineatele (1), **(2) și (2a)** sunt transparente, accesibile, nediscriminatorii, proporționate, precise și neambigue. Statele membre trebuie să asigure că motivele de refuzare a autorizației în totalitate sau parțial sunt comunicate solicitantului și trebuie să stabilească o procedură de apel.

### *Justification*

*It is appropriate to underline that this Directive does not hinder Member States to actively regulate and safeguard the working conditions including those of the employees in the postal sector in accordance with their national legislation. This amendment should allow Member States to maintain or introduce the obligation to respect decent working conditions in the postal sector in the framework of an authorisation regime.*

Amendment by Stephen Hughes

#### Amendment 97

ARTICOLUL 1 PUNCTUL 14 LITERA (A)  
Articolul 12 prima liniuță (Directiva 97/67/CE)

- prețurile trebuie să fie accesibile și trebuie să fie la un nivel la care toți utilizatorii au acces la serviciile furnizate. Statele membre **pot menține sau introduce** servicii poștale gratuite pentru nevăzători și persoanele cu probleme de vedere,

- prețurile trebuie să fie accesibile și trebuie să fie la un nivel la care toți utilizatorii au acces la serviciile furnizate. Statele membre **asigură prestarea de** servicii poștale gratuite pentru uzul nevăzătorilor și al persoanelor cu probleme de vedere,

Or. en

Amendament depus de Marian Harkin

#### Amendamentul 98

ARTICOLUL 1 PUNCTUL 14 LITERA (A)  
Articolul 12 prima liniuță (Directiva 97/67/CE)

- prețurile trebuie să fie accesibile și trebuie să fie la un nivel la care toți utilizatorii au acces la serviciile furnizate. Statele membre pot menține sau introduce servicii poștale gratuite pentru nevăzători și persoanele cu probleme de vedere,

- prețurile trebuie să fie accesibile și trebuie să fie la un nivel la care toți utilizatorii au acces la serviciile furnizate. **Autoritățile naționale de reglementare monitorizează creșterile de prețuri în raport cu indicele național al prețurilor de consum, pentru a menține prețurile serviciilor poștale la un nivel acceptabil.** Statele membre pot menține sau introduce servicii poștale gratuite pentru nevăzători și persoanele cu probleme de vedere,

Or. en

Amendament depus de Sepp Kusstatscher

#### Amendamentul 99

ARTICOLUL 1 PUNCTUL 21  
Articolul 23 (Directiva 97/67/CE)

***La fiecare trei ani, iar pentru prima dată la 31 decembrie 2011 cel târziu, Comisia prezintă un raport Parlamentului European și Consiliului privind aplicarea prezentei directive, cuprinzând informațiile corespunzătoare despre progresele din sectorul poștal, în special cu privire la aspectele economice, sociale, aspectele privind ocuparea forței de muncă și cele tehnologice, precum și calitatea serviciului. Raportul este însoțit, după caz, de propuneri adresate Parlamentului European și Consiliului.”***

***Cel târziu la 1 ianuarie 2009, Comisia efectuează un studiu comparativ de evaluare și prezintă un raport privind:***

***- costurile și beneficiile diferitelor mecanisme posibile de finanțare a obligațiilor de serviciu poștal universal, pentru a putea evalua efectele lor în termeni de neutralitate concurențială, transparență, siguranță juridică, fiabilitate operațională și ajutoare de stat; și***

***- impactul dispozițiilor prezentei directive asupra condițiilor sociale și de muncă, inclusiv asupra calității locurilor de muncă a angajaților prestatorilor de serviciu universal din toate statele membre.***

***Ținând seama de concluziile acestui raport, Comisia prezintă propuneri privind realizarea pieței interne în sectorul serviciilor poștale, în special în ceea ce privește metodele de finanțare a serviciului universal.***

Or. en

#### *Justification*

*It is premature to adopt further provisions regarding the completion of the internal market in postal services, before having achieved a serious comparative and independent analysis of the costs and benefits of various financing methods, and of the impact of existing provisions on the social and employment conditions.*

Amendament depus de Anja Weisgerber

Amendamentul 100

ARTICOLUL 1 PUNCTUL 21A (nou)  
Articolul 23a (nou) (Directiva 97/67/CE)

**(21a) Se inserează articolul 23a după cum urmează:**

**„Articolul 23a**

***Dispozițiile prezentei directive nu aduc atingere competenței statelor membre în materie de drept al muncii, incluzând orice dispoziție juridică sau contractuală privind condițiile de angajare, condițiile de muncă, sănătatea și siguranța la locul de muncă și relațiile dintre angajatori și angajați, pe care statele membre le aplică în conformitate cu dreptul intern și cu cel comunitar. Statele membre pot în special lua măsuri în vederea creării de condiții decente de muncă în sectorul serviciilor poștale.***

Or. en

*Justification*

*Given the importance of working conditions for those employed in the postal sector and the need to avoid a serious decrease in the working conditions, it is appropriate to underline that this Directive does not hinder Member States to actively regulate and safeguard the working conditions including those of the employees in the postal sector in accordance with their national legislation. It should also be clarified that the obligation of the Commission to include in its report under Article 23 social and employment patterns does not create a Community competence in this specific sector.*